English

Română

Magyar

ZASS®

Worldwide comfort

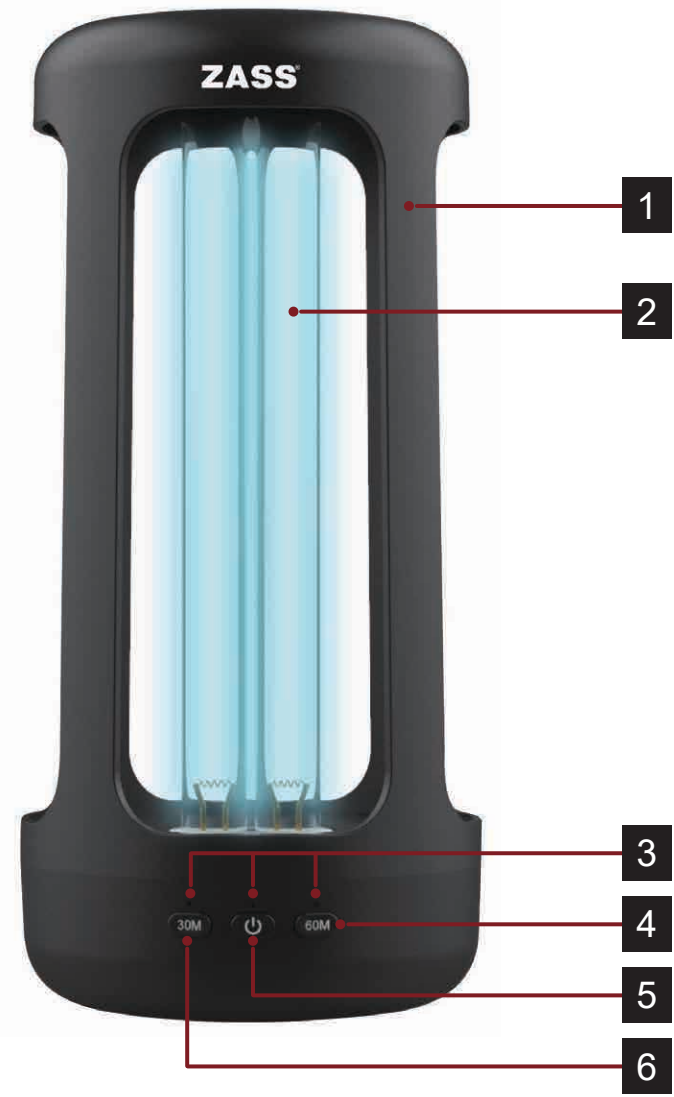
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MODELS/MODELE/MODELLEK:
ZUVS 01

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

CE

Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro


ZASS
1
2
3
4
5
6
30M
60M

Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.
Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you !

Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!

WARNING: Ultraviolet rays will damage to the eyes and skin when the lamp works!

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION!
People, animals and plants must leave the workplace when the lamp works. Ultraviolet rays will damage to the eyes and skin when the lamp works.

• People, animals and plants must leave the workplace when the lamp works. Ultraviolet rays will damage to the eyes and skin when the lamp works.
• If the injury has already occurred, please do not handle it by yourself, and seek medical treatment in time.
• Long-term use of ultraviolet rays can cause the irradiated objects to fade. Please do not frequently use the UV sterilization light for calligraphy, painting and other valuables to avoid any damage.
• Do not bend or stretch the power cord forcibly. Damage to the power cord may cause accidents such as fire and electric shock.

GENERAL INFORMATION
What are UVC Lights?
UVC lights are UV germicidal bulbs that emit very short ultraviolet wavelengths from 100 to 280 nanometers, which damage the DNA of bacteria, viruses and other pathogens. UVC light does this by damaging nucleic acid in microorganisms so that they cannot break down for replication. This means that the body cannot reproduce and will die.
Ultraviolet germicidal irradiation (UVGI) is a disinfection method that uses shortwave ultraviolet light (ultraviolet C or UVC) to kill or inactivate microorganisms by destroying nucleic acids and disrupting their DNA, leaving them unable to perform vital cellular functions. . UVGI is used in a variety of applications, such as food, air and water purification.
Is UV germicidal light safe for health?
UV radiation (UVR) used in most germicidal bulbs is harmful to both the skin and the eyes, and germicidal bulbs should not be used in any object or application that is not specifically designed to prevent exposure to humans or animals. Our germicidal lamps have presence detection devices, which will allow us to keep a safe distance when using it.
Do germicidal lamps kill viruses?
Yes, germicidal UVC lamps kill up to 99.9% of most viruses, airborne bacteria and mold spores.
Will the germicidal UV lamp remove mold?
Yes, germicidal UVC lamps will remove up to 99.9% of the mold and help prevent future mold spread.

2. KEY TO MACHINE PARTS (Page 2)

1 - Housing;

2 - Sterilization;

3 - Indicator Light;

4 - 60 Minutes Mode;

5 - Power Button;

6 - 30 Minutes Mode;

3. OPERATION INSTRUCTION

1.Take out the lamp, connect the power. Turnon the power switch 5, and the sterilizationindicator works.
2.Set the sterilization time (30 minutes, 60minutes), the corresponding work light will beon. 10 seconds after human and animals left,the buzzer will stop. And the intelligent radarwill detect about 20S, then the light willcontinue to light for sterilization(accumulating sterilization working time).
3.When the accumulated lighting time reachesthe set working time, the light will turn offautomatically.
4.During sterilization, when human and animalsapproach the light will stop working andbuzzer alarm. After the human and animalsleave for about 10 seconds, the buzzer willturn off, after the radar detects that there isno living around, it will work automaticallyuntil the accumulated time reaches the setworking time.
5.When the sterilization time is over, a longbeep will sound, the indicator light will turnoff.

4. SPECIFICATION

Model	**ZUVS 01**
Input power	110V/220V ~ , 50Hz/60Hz
Outer power	20W
Applicable area	20-30 m^2
Sterilization mode	30 minutes, 60 minutes
UV wavelength	254nm
Dimension(mm)	Diameter 120mm, Height 252mm
Radar induction	360 Degree, Induction radius about 5 m
Lifetime	5000 h

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, şi acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile şi moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim !

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste intrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

ATENȚIE: Razele ultraviolete emise de lampa în funcţiune pot afecta grav ochii şi pielea!

1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUŢIE

ATENŢIE !
Oamenii, animalele şi plantele nu trebuie să fie prezente în incinta în care este pusă în funcţiune lampa cu ultraviolete.

• Oamenii, animalele şi plantele nu trebuie să fie prezente în incinta în care este pusă în funcţiune lampa cu ultraviolete. Razele ultraviolete emise de lampa în funcţiune pot afecta grav ochii şi pielea persoanei aflate în incintă.
• Dacă, totuşi vătămarea s-a produs, nu încercaţi să vă trataţi singur, apelaţi urgent la un medic de specialitate.
• Pot apărea afectări majore la obiectele iradiate mult timp cu raze ultraviolete. Cărţile, picturile, documentele şi alte obiecte de valoare pot fi deteriorate de razele ultraviolete.
• Nu îndoiţi cordonul de alimentare şi nu trageţi de el cu putere. Deteriorarea lui poate duce la accidente, incendiu sau electrocutarea dvs.
• Fabricantul nu este responsabil de nici o pagubă rezultată în urma unei utilizări neadecvate.
• Acest aparat nu este o jucărie. Nu lăsați copii să se joace cu acest aparat. Acest aparat se va folosi doar de către adulți. Curățarea și întreținerea produsului nu se va face de copii, fără supraveghere. Țineți aparatul și cablul acestuia la distanță de copii mai mici de 8 ani.
• Acest aparat nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusive copii) cu dizabilităţi fizice,senzoriale sau mentale. Utilizatorii fără experienţă şi care nu cunosc aparatul, sau cei cărora nu li s-au dat instrucţiunile pentru utilizator, trebuie să fie supravegheaţi de o persoană care răspunde de siguranţa lor.

INFORMAȚII GENERALE
Ce sunt Luminile UVC?
Luminile UVC sunt becuri germicide UV care emit lungimi de undă ultraviolete foarte scurte de la 100 la 280 nanometri, care dăunează ADN-ului bacteriilor, virusurilor și altor agenți patogeni. Lumina UVC face acest lucru prin deteriorarea acidului nucleic din microorganisme, astfel încât acestea nu pot desface pentru replicare. Aceasta înseamnă că organismul nu se poate reproduce și va muri.
Iradierea germicidă ultravioletă (UVGI) este o metodă de dezinfectare care folosește lumina ultravioletă cu undă scurtă (ultraviolete C sau UVC) pentru a ucide sau a inactiva microorganismele distrugând acizii nucleici și perturbând ADN-ul lor, lăsându-i incapabili să îndeplinească funcții celulare vitale. UVGI este utilizat într-o varietate de aplicații, cum ar fi purificarea alimentelor, a aerului și a apei.
Lumina germicidă UV este sigură pentru sănătate?
Radiația UV (UVR) folosită la majoritatea becurilor germicide este dăunătoare atât pielii, cât și ochilor, iar becurile germicide nu trebuie utilizate în nici un obiect sau aplicație care nu a fost conceput special pentru a preveni expunerea la oameni sau animale. Lămpile noastre germicide au dispozitive de detectare a prezenței, ceea ce ne va permite să păstrăm o distanță sigură atunci când îl utilizăm.
Lămpile germicide ucid virușii?
Da, lămpile UVC germicide ucid până la 99,9% din majoritatea virusurilor, bacteriilor aeriene și sporilor de mucegai.
Lampa UV germicidă va elimina mucegaiul?
Da, lămpile UVC germicide vor elimina până la 99,9% din mucegai și vor ajuta la prevenirea răspândirii viitoare a mucegaiului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

1 - Corp aparat;
2 - Lampă ultraviolete;
3 - Indicator luminos;
4 - Program 60 minute;
5 - Întrerupător tensiune;
6 - Program 30 minute;

3. INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

1. Dezambalaţi lampa şi conectaţi-a la o priză electrică. Acţionaţi întreruptorul 5 şi indicatorul de funcţionare se aprinde.
2. Setaţi timpul de sterilizare (30 minute sau 60 minute), indicatorul că aparatul funcţionează este aprins. La 10 secunde după ce oamenii şi animalele au ieşit din incintă, soneria avertizoare se opreşte. Un radar inteligent face o detecţie de 20 secunde şi lampa de sterilizare începe să lucreze în intervalul de timp programat.
3. Când timpul de sterilizare programat este consumat, lampa cu ultraviolete se opreşte automat.
4. Când oamenii şi/sau animalele intră în incintă în timpul sterilizării, lampa de ultraviolete nu va mai funcționa și soneria (alarma) intră în funcţiune. După ce oamenii/animalele ies, după aproximativ 10 secunde soneria se va opri, radarul va detecta că nu există nici o fiinţă în jur, lampa va funcționa în continuare automat până când se scurge timpul de lucru prestabilit.
5. Când timpul de sterilizare s-a terminat, se va auzi un semnal sonor lung şi indicatorul luminos se va stinge.

ÎNTREȚINERE

Scoateți din priză aparatul înainte de orice operație de întreținere!
Ștergeți părțile de plastic cu a cârpă moale, ușor înmuiată într-un detergent neutru. Lăsați să se usuce.
Nu atingeți lampa UV! Mânuiți cu grijă aparatul pentru a nu sparge/defecta lampa UV.
Aparatul nu necesită alte operațiuni de întreținere.

4. SPECIFICAȚII

Model	**ZUVS 01**
Input power	110V/220V ~ , 50Hz/60Hz
Outer power	20W
Applicable area	20-30 m^2
Sterilization mode	30 minute, 60 minute
UV wavelength	254nm (cel mai bun efect bactericid)
Dimension(mm)	Diametru: 120 mm, Înălţime: 252 mm
Radar induction	360°, raza de acţiune aproximativ 5 m
Lifetime	5000 ore

Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.
Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.
Köszönjük!

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.

VIGYÁZAT: Ne érintse meg nedves kézzel a készüléket, a kábelt vagy a hálózati csatlakozót!

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM !
A SZÉTSZERELÉS, ÖSSZESZERELÉS VAGY TISZTÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET A KONNEKTORBÓL.

• Az emberek, állatok és növények nem tartózkodhatnak a kamrában, ahol az ultraibolya lámpát működtetik. Az operációs lámpa által kibocsátott ultraibolya sugarak súlyosan érinthetik a belső személy szemét és bőrét.
• Ha azonban sérülés történt, ne próbálkozzon saját kezével, azonnal hívjon szakorvost.
• Az ultraibolya sugarak által hosszú ideig besugárzott tárgyak súlyos károkat okozhatnak. A könyveket, festményeket, dokumentumokat és egyéb értékeket az ultraibolya sugarak károsíthatják.
• Ne hajlítsa meg és ne húzza meg erősen a tápkábelt. Ennek sérülése balesetekhez, tüzet vagy áramütést okozhat.
• A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.
• Ez a készülék nem játék. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak ezzel a készülékkel. Ezt az eszközt csak felnőttek használhatják. Gondoskodó gyermekek nem tisztítják és karbantartják a terméket. Tartsa távol a készüléket és kábelét 8 év alatti gyermekektől.
• Ezt a készüléket nem fizikai, szenzoros vagy mentális fogyatékossággal élő személyek (beleértve a gyermekeket) nem szánják. A tapasztalatlan felhasználókat, akik nem ismeri az eszközt, vagy akiket nem utasítottak erre, a biztonságáért felelős személy felügyelete mellett kell eljárni.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Mik az UVC fények?
Az UVC fények olyan ultraibolya baktériumölő izzók, amelyek nagyon rövid ultraibolya hullámhosszúságot bocsátanak ki, 100 - 280 nanométer, és ez károsítja a baktériumok, vírusok és más patogének DNS-ét. Az UVC-fény ezt a mikroorganizmusokban levő nukleinsav károsításával teszi lehetővé, hogy replikációra nem képesek lebontani. Ez azt jelenti, hogy a test nem tud szaporodni, és meghal.
Az ultraibolya germicid besugárzás (UVGI) egy olyan fertőtlenítő módszer, amelyben rövidhullámú ultraibolya fényt (ultraibolya C vagy UVC) használnak a mikroorganizmusok megölésére vagy inaktiválására nukleinsavak megsemmisítésével és a DNS-ek megbontásával, és így képesek maradni a sejtek létfontosságú funkcióinak ellátására. . Az UVGI-t számos alkalmazásban használják, például élelmiszer-, levegő- és víztisztításban.
Az UV germicid fény biztonságos az egészségre?
A legtöbb csíraölő izzóban használt UV-sugárzás (UVR) káros mind a bőrre, mind a szemre, és a csíraölő izzók nem használhatók olyan tárgyban vagy alkalmazásban, amelyet kifejezetten az emberek vagy állatok expozíciójának megakadályozására terveztek. A baktériumölő lámpáink jelenlét-detektorokkal rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy biztonságos távolságot tartsunk a használat során.
A baktériumölő lámpák elpusztítják a vírusokat?
Igen, a baktériumölő UVC lámpák a legtöbb vírus, a levegőben levő baktérium és a penész spóra 99,9% -át megölik.
Eltávolítja a csíraölő UV-lámpát a penész?
Igen, a baktériumölő UVC lámpák eltávolítják a penész akár 99,9% -át, és megakadályozzák a penész későbbi terjedését.

2. A GÉP ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

1 - Eszköz test;
2 - UV lámpa;
3 - Jelzőfények;
4 - 60 perc program;
5 - Feszültségkapcsoló;
6 - 30 perc program;

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a lámpát és csatlakoztassa az elektromos aljzathoz. Nyomja meg az 5 kapcsolót, és a működésjelző világítani kezd.
2. Állítsa be a sterilizálási időt (30 perc vagy 60 perc), amikor a gép működik. 10 másodperccel azután, hogy az emberek és állatok elhagyják a helyiséget, a figyelmeztető harang leáll. Az intelligens radar 20 másodpercig érzékeli, és a sterilizáló lámpa a programozott időn belül elkezdi működni.
3. Ha a programozott sterilizálási idő lejár, az ultraibolya lámpa automatikusan kialszik.
4. Amikor emberek és / vagy állatok sterilizálás közben lépnek be a helyiségbe, az ultraibolya lámpa nem működik, és a csengő (riasztás) kigyullad. Miután az emberek / állatok kijöntek, kb. 10 másodperc múlva a csengő leáll, a radar észleli, hogy nincs körül, a lámpa automatikusan tovább működik, amíg az előre beállított munkaidő le nem telik.
5. Amikor a sterilizálási idő lejár, hosszú hangjelzés hallható és a jelzőfény kialszik.

KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból!
Törölje le a műanyag részeket egy puha ruhával, enyhén átitatva semleges mosószerben. Hagyni megszáradni.
Ne érintse meg az UV-lámpát! Óvatosan kezelje a készüléket, hogy ne törjön el / ne sérüljön meg az UV-lámpa.
A készülék nem igényel egyéb karbantartást.

4. MŰSZAKI ADATOK

Modell	**ZUVS 01**
Feszültség	110V/220V ~ , 50Hz/60Hz
Teljesítmény	20W
Szolgáltatott terület	20-30 m^2
Sterilizációs idők	30 perc vagy 60 perc
UV hullámhossz	254nm (a legjobb baktériumölő hatás)
Méretek (mm)	Átmérő: 120 mm, magasság: 252 mm
A jelenlét-érzékelő hatás	360°, kb. 5 m távolság
Élettartam	5000 óra

NOTES / NOTIȚE / JEGYZETEK

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.

This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.

This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és brómozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).

We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors, images or product features.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért, a képekért vagy a termékjellemzőkért.

ZASS®
Worldwide comfort

www.zassromania.ro

Rev.01 28052020